

5-1-2004

## Cruzando la Barrera

Nicole Dornbusch  
*NSU University School*

Follow this and additional works at: [https://nsuworks.nova.edu/uschool\\_litmag](https://nsuworks.nova.edu/uschool_litmag)



Part of the [Poetry Commons](#)

### Recommended Citation

Dornbusch, Nicole (2004) "Cruzando la Barrera," *Hieroglyphics: the NSU University School Literary Magazine*: Vol. 11 , Article 114.  
Available at: [https://nsuworks.nova.edu/uschool\\_litmag/vol11/iss1/114](https://nsuworks.nova.edu/uschool_litmag/vol11/iss1/114)

This Poem is brought to you for free and open access by the University School at NSUWorks. It has been accepted for inclusion in Hieroglyphics: the NSU University School Literary Magazine by an authorized editor of NSUWorks. For more information, please contact [nsuworks@nova.edu](mailto:nsuworks@nova.edu).

## **Cruzando la Barrera**

*Nicole Dornbusch*

Una barrera insuperable,  
Te veo, te oigo.  
Lo único que quiero  
Es pasar por esa barrera,  
Para tenerte en mis brazos, besarte.  
Sueño de un día,  
Cuando estaré a tu lado otra vez.  
Pero sabiendo lo imposible que es esto,  
Sueño con verte por solo  
Una hora, un momento,  
Solo para saber que todavía me quieres.

## **Falling Through**

[Translation from Spanish]

*Nicole Dornbusch*

An unsurpassable barrier,  
I can see you, hear you.  
All I want now is to fall through,  
To hold you, kiss you.  
I dream of a day,  
When I will be by your side again.  
But knowing the impossibility of this,  
I wish to be with you for only one hour,  
even one moment,  
Only to know you love me still.